

# MANUEL

## MixRite MX-2.5



SCAN FOR TEFEN APP



Download on the  
App Store

GET IT ON  
Google Play

10038  
Edition 5.22

# TECHNIDOSE

Solutions de dosage

Tefen est heureux de vous accueillir en tant que nouveau client. Nous vous félicitons pour votre choix de la gamme de produits de qualité MixRite. Les pompes à dosage proportionnel MixRite sont conçues pour être précises, efficaces et simples d'utilisation. Nous espérons que vous en tirerez de votre produit une excellente expérience utilisateur.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les consignes de sécurité.

Pour obtenir de l'aide, veuillez contacter notre service clientèle.



### VOTRE produit MixRite

Veuillez inscrire le numéro de série de votre produit MixRite. Ces informations vous seront utiles lorsque vous appellerez votre revendeur pour des renseignements, des pièces et de la maintenance.

**Modèle**

**N/S**

**Date d'achat**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



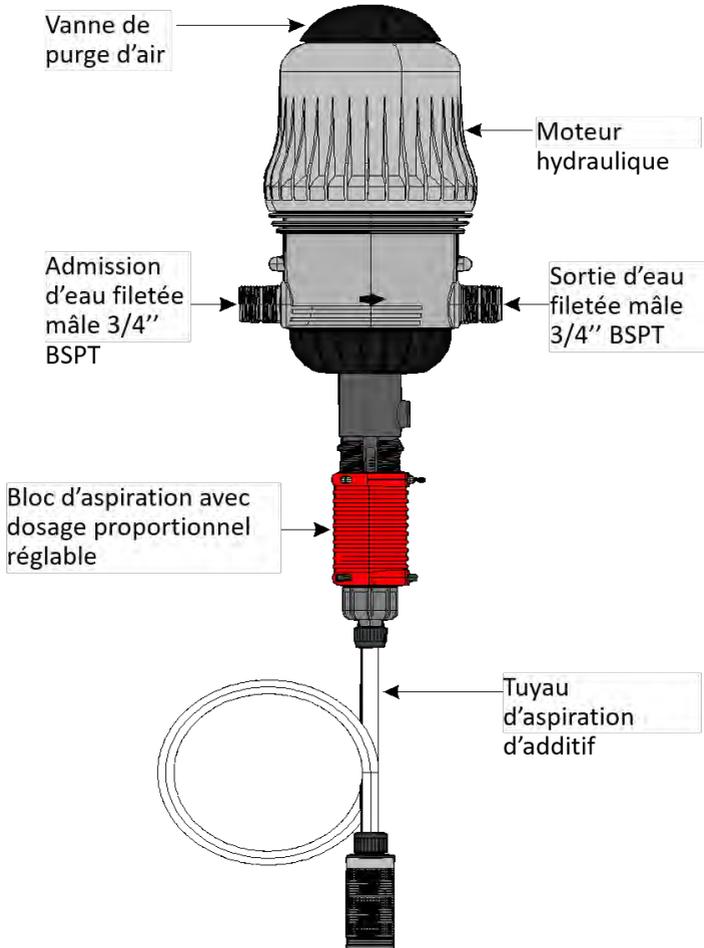
La gamme de pompes à dosage proportionnel actionnées par l'eau MixRite de chez Tefen est utilisée afin de garantir la précision de l'injection d'additif directement dans une conduite de fluide ou d'eau avec divers débits, ratios d'injection et plages de pression. Ces pompes, d'une extrême durabilité, sont fabriquées à partir de matériaux composites d'ingénierie pour résister aux aléas climatiques, ainsi qu'aux produits chimiques et acides dans le cadre de l'injection.

La pompe doseuse actionnée par l'eau MixRite de Tefen est un système simple d'utilisation, convivial et ingénieux à la fois, qui a fait ses preuves dans plus de 90 pays.

Tefen est certifié ISO 9001 2015.

### **3 Tefen Flow & Dosing Solutions**

Kibbutz Nahsholim 3081500 Israel | Tel. 972 4 6395554 | Fax. 972 4 6390813  
info@tefentech.com | www.tefentech.com



#### 4 Tefen Flow & Dosing Solutions

## SOMMAIRE

1. Sécurité et responsabilité .....	6
2. Données techniques .....	6
2.1. Conditions d'exploitation de la pompe MixRite .....	6
3. Configuration.....	8
4. Installation .....	9
4.1. Montage de la pompe MixRite .....	9
4.1.1. Montage mural .....	9
4.1.2. Montage sur quadripied* .....	10
4.2. Installation de la pompe MixRite.....	11
4.2.1. Installation de la pompe MixRite sur une ligne directe (en ligne)....	12
4.2.2. Installation de la pompe MixRite sur une ligne de dérivation (hors ligne) .....	13
5. Fonctionnement .....	14
5.1. Réglage de la pompe MixRite .....	14
5.2. Vanne de purge d'air .....	16
5.3. Système marche/arrêt .....	16
6. Maintenance .....	17
6.1. Rinçage et nettoyage du bloc .....	18
6.2. Nettoyage et repose du clapet anti-retour du module d'aspiration .....	18
7. Résolution des problèmes .....	19
8. Spécifications .....	22
9. Limites de garantie.....	24

## 1. SÉCURITÉ ET RESPONSABILITÉ

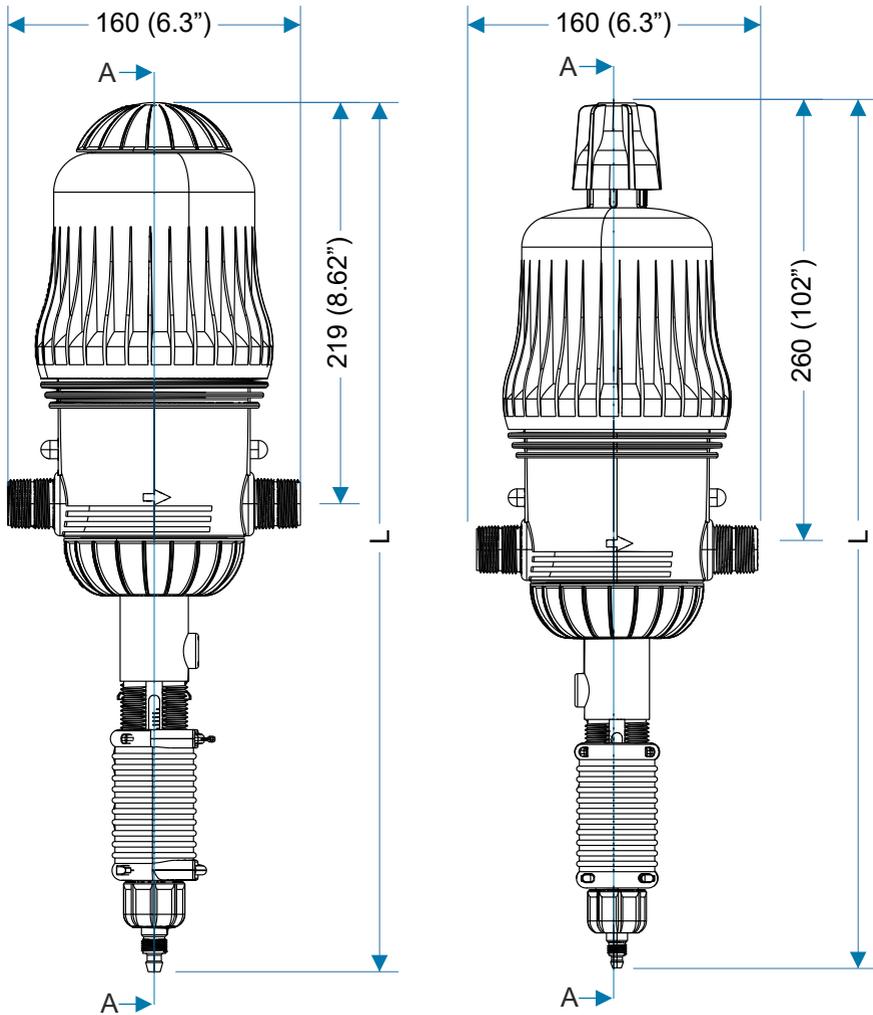
- Suivez les instructions fournies dans ce manuel lors de l'installation, de l'exploitation et de l'entretien de la pompe MixRite et prenez les autres mesures de sécurité qui s'imposent selon le liquide pompé et la température de l'eau.
- Au cours de toute opération quelle qu'elle soit, l'opérateur devra rester devant la pompe MixRite et porter des lunettes, des vêtements et des gants de protection et utiliser les outils appropriés. **NE PAS UTILISER D'OUTILS EN MÉTAL.**
- Il est de la responsabilité du propriétaire/opérateur de garantir que la pression et le débit de l'eau ne dépassent pas les spécifications de la pompe MixRite.
- Une arrivée d'air, des impuretés ou la détérioration chimique d'un joint peuvent interrompre la fonction de dosage. Il est recommandé de vérifier périodiquement que l'aspiration de la solution dans la pompe MixRite se fasse correctement.
- Soyez extrêmement prudent en présence de substances dangereuses (produits corrosifs, toxines, solvants, acides, produits caustiques, inflammables, etc., par ex.).
- Avant d'appliquer des produits chimiques agressifs, veuillez consulter votre revendeur pour en confirmer la compatibilité avec la pompe doseuse.
- L'utilisateur devra respecter les recommandations données par le fabricant du produit chimique.
- Changez le tuyau d'aspiration dès que celui-ci semble endommagé par la substance chimique.
- Après chaque utilisation, il est conseillé de purger la pression de la pompe.

## 2. DONNÉES TECHNIQUES

### 2.1. Conditions d'exploitation de la pompe MixRite

Débit minimal	10 L/H (2,64 Gal/H)*
Débit maximal	2 500 L/H (660 Gal/H)
Température minimale	4 °C (39 °F)
Température maximale	40 °C (104 °F)
Plage des pressions opérationnelles	0,2 à 8 bars (2,9 à 120 PSI)

\*7 L/H (1,85 Gal/H) sur le modèle P0 uniquement.



L (Hauteur)		
	Purge d'air	Marche/Arrêt
Max.	496 (19,5")	528 (20,7")
Min.	457 (17,9")	497 (19,5")

## 7 Tefen Flow & Dosing Solutions

Kibbutz Nahsholim 3081500 Israel | Tel. 972 4 6395554 | Fax. 972 4 6390813  
 info@tefentech.com | www.tefentech.com

### 3. CONFIGURATION

2802020P000	28	XX	XX	0 or 1	XX	00
Fixed prefix	28=Pumps					
Pump model + connector thread (BSP/NPT/Compression)	02=MixRite 2.5, 3/4"BSPT					
Dosage %	01=0.1%-0.9% 02=0.3%-2%=(32) 04=0.4%-4% 11=1% Fix 22= 0.2 Fix 28= 0.8 Fix					
Cover option	0=air release 1=ON/OFF					
Application	00=Standard P0=Poultry C0=Industry CL=Chlorine CW=Car wash IV=PVDF I0=Internal By Pass B0=External By Pass					
Additional information						

#### 8 Tefen Flow & Dosing Solutions

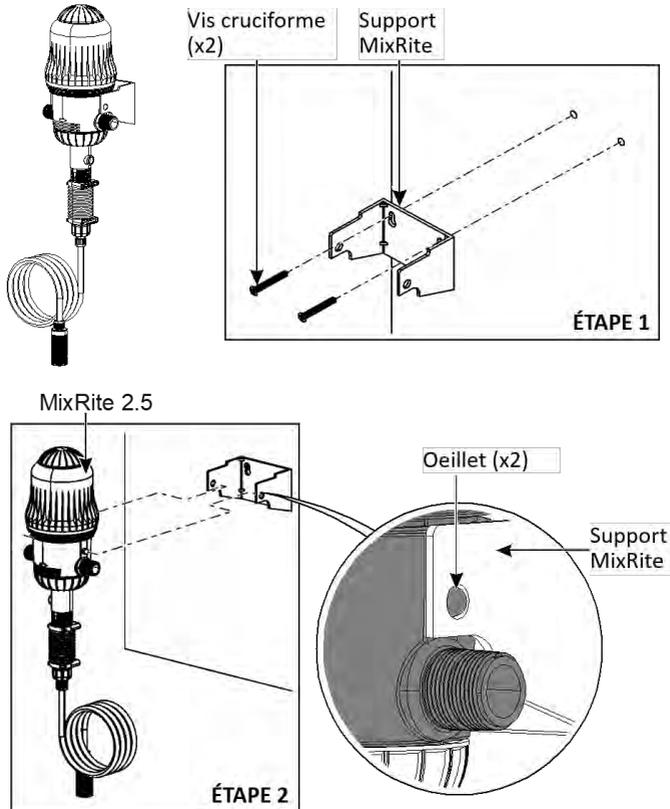
## 4. INSTALLATION

### 4.1. Montage de la pompe MixRite

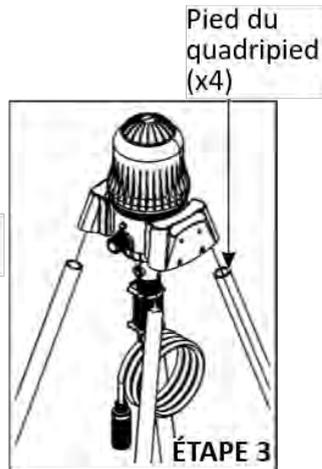
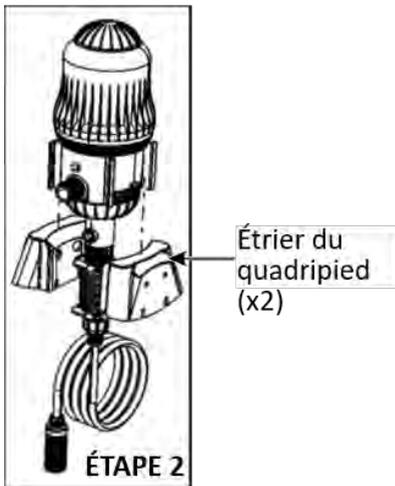
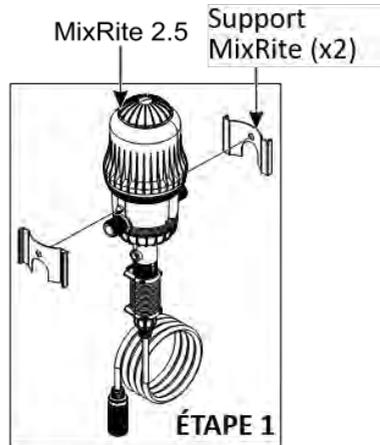
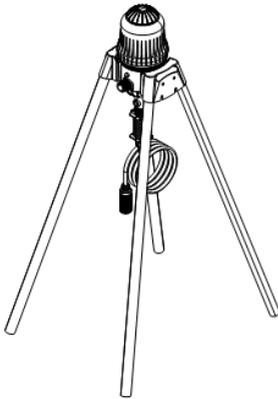
#### *Important !*

- L'entrée et la sortie de la pompe MixRite doivent être positionnées au niveau des tuyaux d'entrée et de sortie.
- La pompe MixRite doit être positionnée au-dessus du réservoir d'additif.
- Veillez à ne pas installer la pompe MixRite au-dessus d'un réservoir contenant un produit acide (les fumées sont susceptibles d'endommager la pompe MixRite) et à la protéger d'un contact possible avec des produits corrosifs.
- La pompe MixRite doit être protégée contre le gel et une chaleur excessive.

#### 4.1.1. Montage mural



### 4.1.2. Montage sur quadripied\*



\* Quadripied livré sur demande.

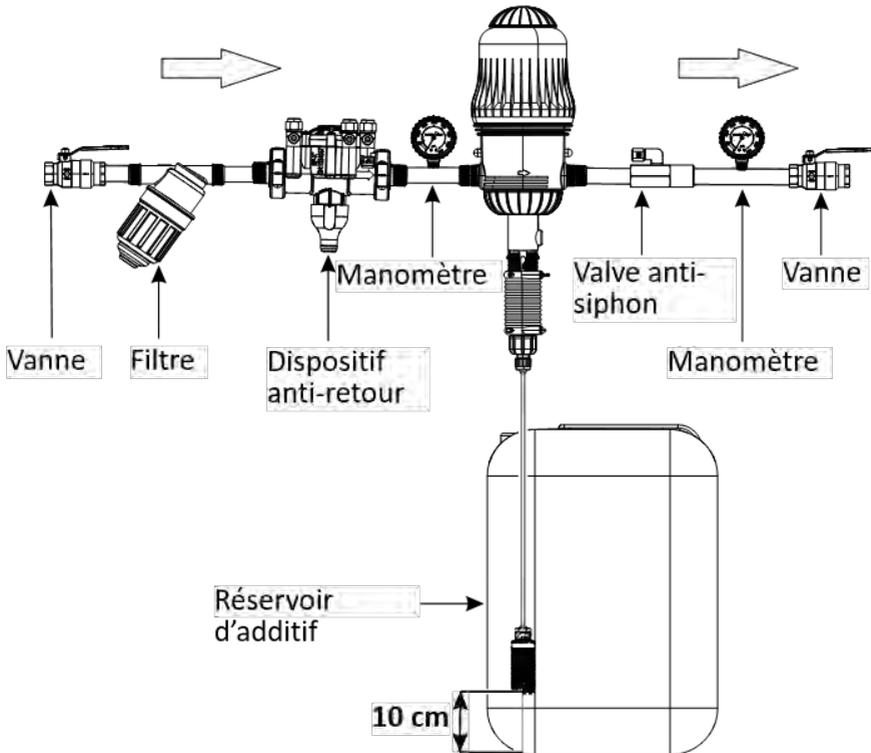
## 4.2. Installation de la pompe MixRite

### *Important !*

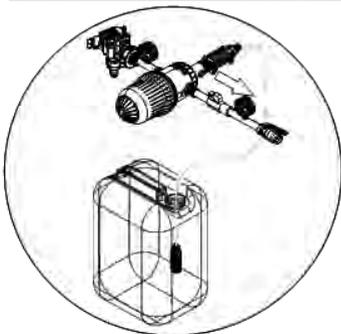
- Lorsque vous connectez la pompe MixRite à l'approvisionnement public en eau ou à sa propre source d'eau, vous devez respecter les réglementations en vigueur en matière de protection de la source, c'est-à-dire prévoir un dispositif anti-retour, etc.
  - Utilisez un filtre 130 microns - maille 120.
  - Pour les eaux à forte teneur en particules, utilisez un filtre 60 microns - maille 250 selon la qualité de l'eau.
  - Utilisez des raccords en plastique.
  - Vérifiez que l'eau s'écoule conformément au sens des flèches indiquées sur le bloc.
  - Si l'eau est à un niveau supérieur à la ligne de la pompe MixRite elle-même, l'eau et l'additif risquent de refluer dans la pompe. Le cas échéant, l'installation d'un clapet anti-retour en aval est nécessaire.
  - Il est recommandé de placer une valve anti-siphon en aval de la pompe doseuse sur les installations où il existe un risque de siphon.
  - La crépine doit être suspendue à moins de 10 cm (4 po) au-dessus du fond du réservoir d'additif, et ce pour éviter d'aspirer des particules insolubles qui risquent d'endommager la pompe. Veillez à ne pas installer la crépine sur le sol.
  - **Coup de bélier/débit excessif :**
    - Les installations soumises à d'éventuels coups de bélier doivent être équipées d'un dispositif de protection tel qu'un clapet anti-retour ou un clapet de non retour à bille (système de contrôle de pression/débit).
    - Sur les installations automatiques, des électrovannes à ouverture et fermeture lente sont préférables.
    - Sur une installation où la pompe MixRite dessert plusieurs secteurs, la fermeture d'un secteur et l'ouverture d'un autre secteur doivent se faire à la fois (fonctionnement simultané des électrovannes).
- \* *Où l'eau est alimentée à un débit plus élevé que les taux de débit de fonctionnement de la pompe, ou lorsqu'il n'est pas nécessaire qu'elle fonctionne en continu, la pompe MixRite doit être installée sur la ligne de dérivation (voir la page **Error! Bookmark not defined.**).*

## 4.2.1. Installation de la pompe MixRite sur une ligne directe (en ligne)

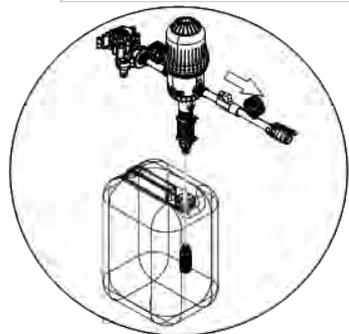
Installation typique - à des fins d'illustration uniquement



Installation incorrecte

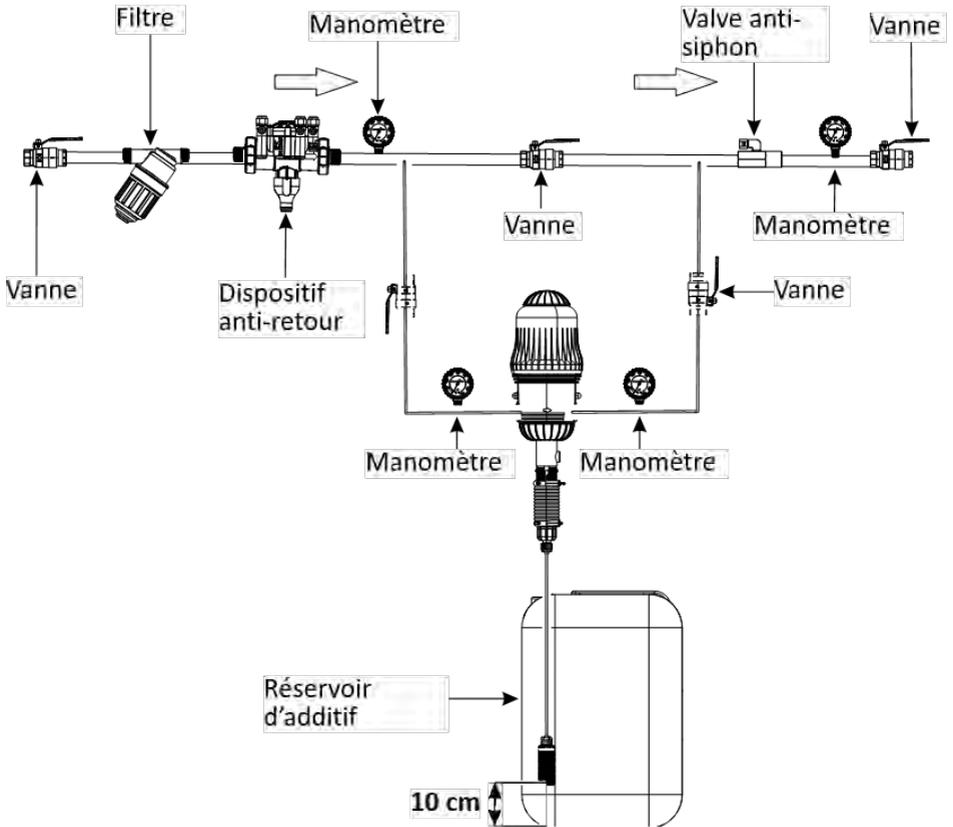


Installation correcte



## 4.2.2. Installation de la pompe MixRite sur une ligne de dérivation (hors ligne)

Installation typique - à des fins d'illustration uniquement



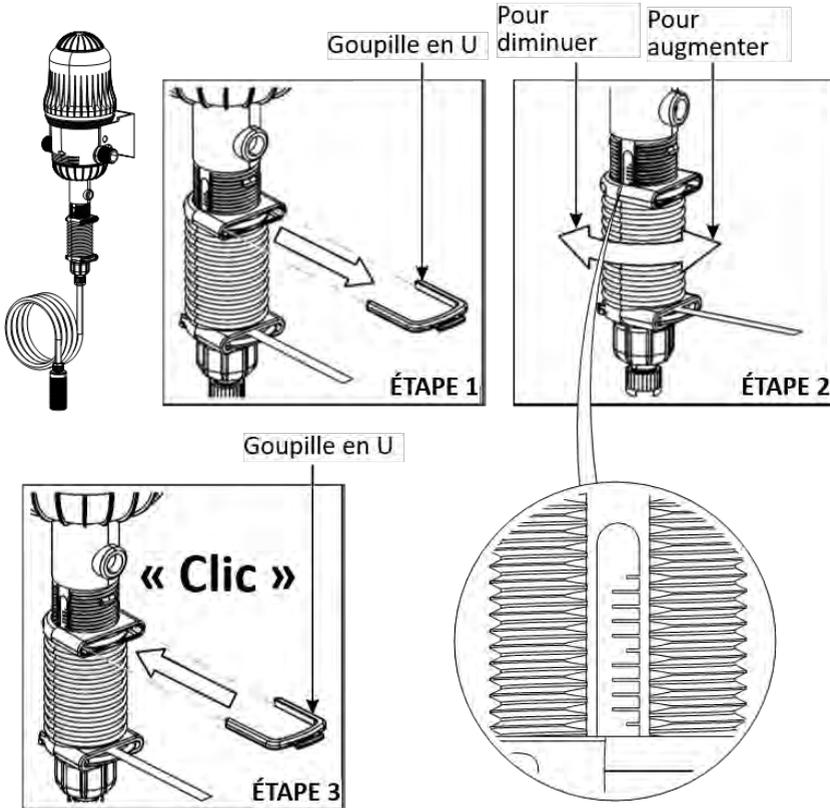
## 5. FONCTIONNEMENT

### 5.1. Réglage de la pompe MixRite

*Important !*

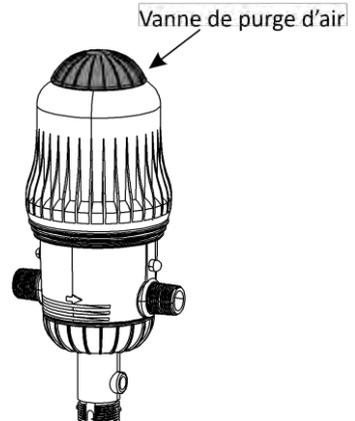
- Il est de la responsabilité du propriétaire/opérateur de la pompe MixRite de déterminer la quantité appropriée de solution et le ratio d'injection pour obtenir le résultat souhaité
- Le réglage doit être effectué en l'absence de pression dans la pompe MixRite. Coupez l'approvisionnement en eau et attendez que la pression chute à zéro.
- *Ne retirez pas la goupille en U du bas (aux fins de maintenance uniquement) !*

Chaque cycle de la pompe MixRite rejette un volume précis d'eau avec un volume précis d'additif liquide. Réglez le volume d'additif comme suit :



## 5.2. Vanne de purge d'air

Après la mise en fonctionnement initiale de la pompe MixRite, appuyez sur le cache (vanne de purge d'air) pendant quelques secondes pour ouvrir la vanne et permettre à l'air qui est stocké de s'échapper. L'air qui sort est accompagné d'une petite quantité d'eau. Relâchez le cache pour fermer la vanne.



## 5.3. Système marche/arrêt

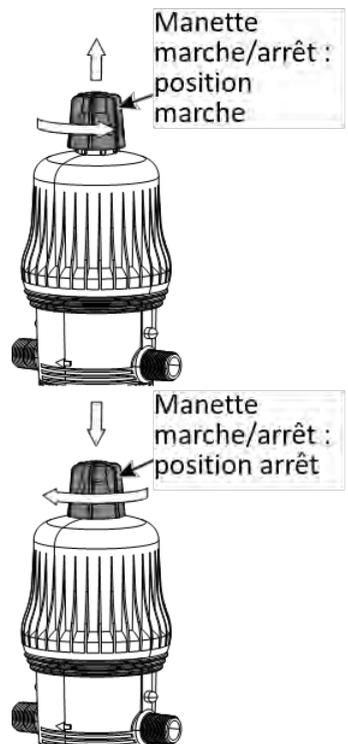
### *Important !*

Les pompes avec manette marche/arrêt ne possèdent pas de vanne de purge d'air.

Il est fortement recommandé d'utiliser la manette marche/arrêt lorsque le réservoir d'additif est vide ou lorsqu'il est nécessaire de continuer à faire circuler le débit d'eau sans l'additif.

**Position Marche** - La manette doit être en position haute ; la pompe fonctionne et pompe du liquide. Pour mettre en marche, poussez et tournez en sens antihoraire.

**Position Arrêt** - La manette doit être en position basse ; le débit d'eau continue sans pompage. Pour arrêter, poussez et tournez dans le sens horaire.



## 6. MAINTENANCE

### *Important!*

- Pour conserver la pompe doseuse en bon état, il est conseillé de la faire fonctionner en aspirant de l'eau propre après chaque utilisation.
- L'entretien annuel régulier prolongera la durée de vie de votre pompe doseuse MixRite. En outre, le kit de joints doit être remplacé tous les ans.
- Nettoyez régulièrement le filtre à eau à l'entrée de la pompe et le filtre d'aspiration d'engrais.
- Si la pompe ne doit pas être utilisée pendant une longue période, faites-la fonctionner pendant quelques minutes avec le tuyau d'aspiration immergé dans un réservoir d'eau propre pour enlever les résidus d'engrais, et empêcher qu'ils se solidifient dans la pompe.
- En cas d'inquiétude vis-à-vis du gel, et si la température tombe en dessous de 4 °C (39 °F), videz l'eau de la pompe. Pour ce faire, fermer les vannes d'entrée et de sortie en respectant les consignes de sécurité. Ouvrez et démontez l'écrou qui connecte le tuyau d'aspiration. Appuyez avec le doigt ou une tige de petit diamètre sur le dispositif anti-retour pour permettre à l'eau qui s'est accumulée dans la pompe de s'écouler tout en appuyant sur la vanne de purge d'air en haut de la pompe.
- Il est recommandé d'effectuer l'entretien du corps de la pompe dès lors que des produits solubles sont utilisés. Pour effectuer l'entretien, retirez le corps de la pompe et lavez celui-ci abondamment avec de l'eau propre. Lorsque vous avez terminé et avant le remontage sur le corps du moteur, lubrifiez le joint avec de la graisse silicone.

ACTION	FRÉQUENCE
Cycle de nettoyage	Après chaque utilisation
Vérification générale	Annuel
Remplacer les joints	Annuel
Remplacer d'autres composants	Selon la nécessité

## 6.1. Rinçage et nettoyage du bloc

Le rinçage de la pompe MixRite est nécessaire lorsque vous changez de produit chimique et avant de manipuler la pompe MixRite, et ce pour éviter tout contact avec le produit chimique.

Rincez la pompe MixRite comme suit :

1. Rincez le bloc en injectant de l'eau claire à partir du réservoir d'additif.
2. Nettoyez la surface externe du bloc avec de l'eau claire.

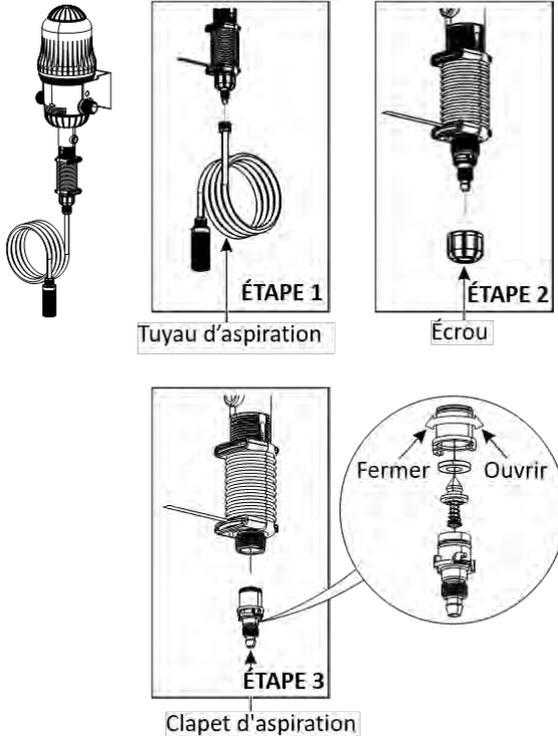
## 6.2. Nettoyage et repose du clapet anti-retour du module d'aspiration

Avant de déposer le clapet anti-retour du module d'aspiration, coupez l'approvisionnement en eau et attendez que la pression chute à zéro.

Déposez le clapet anti-retour du module d'aspiration conformément aux étapes indiquées.

Rincez les pièces du clapet anti-retour du module d'aspiration avec de l'eau propre ; remontez-les dans l'ordre indiqué et vérifiez que le ressort est en bon état de fonctionnement.

Remontez le clapet anti-retour du module d'aspiration en suivant l'ordre inverse du démontage.



## 7. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

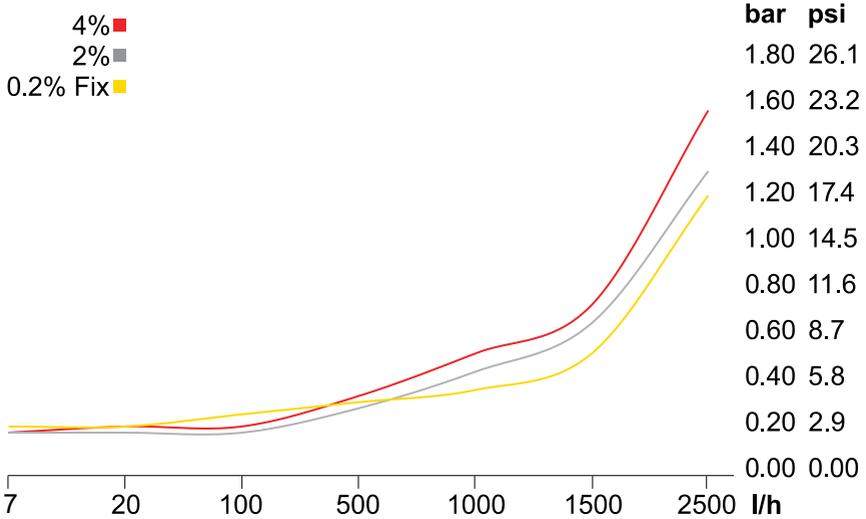
Sujet	Vérification	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	L'écoulement de l'eau suit la même direction que celle des flèches sur la pompe.	Installer la pompe de sorte que les flèches pointent dans le sens de l'écoulement de l'eau.
	Les vannes d'entrée et de sortie sont ouvertes.	Ouvrir la vanne
	Le filtre d'entrée n'est pas bouché.	Nettoyer le filtre.
	La pression de l'eau sur la ligne.	Vérifier la pression d'eau sur la ligne - vérifier le filtre d'entrée du système et contrôler sa propreté.
	Les ressorts ne sont pas cassés.	Changer le moteur.

Sujet	Vérification	Solution
	Le cylindre n'est pas rayé.	Changer le cylindre.
	Les joints du piston ne sont pas endommagés.	Changer les joints.
	Installation de dérivation* tester la pompe à basse pression.	Débrancher la durit de sortie d'eau, positionner une dérivation et vérifier l'absence d'eau retournant vers la pompe. Si la pompe fonctionne, vérifier la $\Delta P$ - comme indiqué dans le paragraphe ci-dessous.
	Installation de dérivation* vérifier la présence d'un différentiel de pression.	La pression de l'eau à la sortie de la pompe est égale ou supérieure à la pression de l'eau sur la ligne principale.

Sujet	Vérification	Solution
La pompe a cessé de fonctionner.	Absence de débit d'eau à la pression adéquate. Ouvrir la vanne principale. Dévisser l'écrou de blocage du capot moteur, déposer le capot et retirer le mécanisme. Vérifier que les joints du moteur ne sont pas défectueux.	Remplacer les joints du moteur.
	Vérifier que les ressorts ne sont pas cassés.	Remplacer le moteur.
	Vérifier que l'une des pièces du mécanisme n'est pas cassée.	Remplacer le moteur.
La pompe MixRite n'aspire pas l'additif.	Le filtre du module d'aspiration est obstrué.	Nettoyer le filtre.
	Démonter le bloc pompe et vérifier que le joint d'étanchéité n'est pas endommagé.	Remplacer le joint d'étanchéité du module d'aspiration.
	Le clapet anti-retour est défectueux.	Remplacer le clapet anti-retour.
La pompe MixRite émet des bruits de frottement.	Vérifier la présence de liquide dans le réservoir d'additif.	Ajouter du liquide dans le réservoir d'additif.
	Vérifier si le tuyau d'aspiration est submergé et s'il n'est pas plié.	Redresser ou changer le tuyau.
	Contrôler le filtre d'aspiration pour voir si celui-ci n'est pas bouché ou s'il est bien immergé dans le réservoir d'additif.	Nettoyer et rincer le filtre d'aspiration. Remplir le réservoir de liquide jusqu'à couvrir le filtre
De l'eau reflue dans le réservoir d'additif.	Clapet anti-retour.	Nettoyer ou remplacer le clapet anti-retour.

## 8. SPÉCIFICATIONS

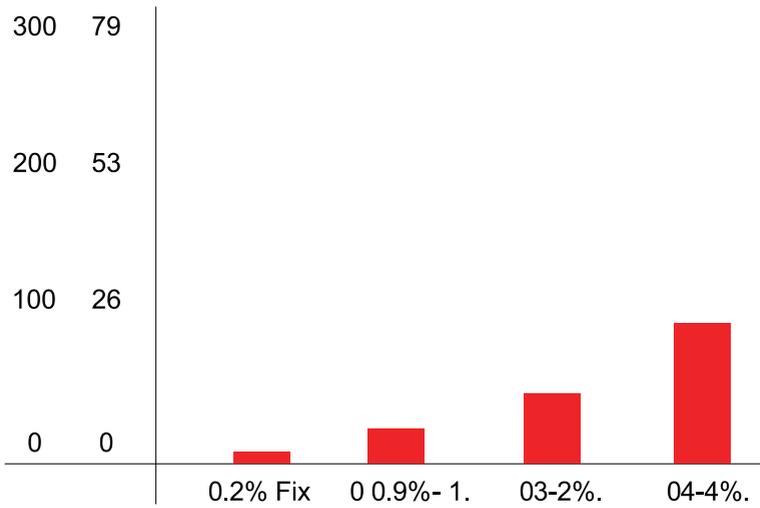
### Pressure Loss



### Max. injection rate/h

Injection Rate

L/h gph



## 9. LIMITES DE GARANTIE

Tefen Flow and Dosing Technologies Ltd. (« Tefen ») s'engage à remplacer toutes les pièces démontrées comme étant défectueuses en termes de matériaux ou de fabrication pendant une période de douze mois à compter de la date d'achat par l'acheteur d'origine (« Période de garantie »). La garantie sera limitée à la Période de garantie et ne sera pas être prolongée quoi qu'il en soit.

Pour obtenir le remplacement sous garantie d'une pièce, la pompe MixRite doit être retournée avec la preuve originale du ticket d'achat à Tefen ou son revendeur agréé et par la suite doit être reconnue comme défectueuse après examen par les services techniques du fabricant ou du revendeur.

La pompe MixRite doit être vidée de tout produit chimique et envoyée au fabricant ou au revendeur avec les frais de port prépayés, mais sera renvoyée gratuitement une fois les réparations effectuées, si elle s'avère être couverte par la garantie.

Cette garantie ne couvre que les circonstances où la pièce a connu un dysfonctionnement en raison de défauts causés par le processus de fabrication. Cette garantie n'est pas valide s'il a été constaté des défauts dus à la mauvaise utilisation du produit, l'utilisation inappropriée d'outils, la négligence, les modifications et/ou des altérations effectuées sur le produit non pas par Tefen, la combinaison et/ou l'utilisation avec d'autres produits non fabriqués par Tefen, le manque d'entretien et/ou l'installation défectueuse ou des accidents environnementaux ou la corrosion par des corps étrangers et des liquides constatés à l'intérieur ou à proximité de la pompe MixRite.

Les joints toriques et autres joints ne sont pas couverts par la garantie, de même que ne sont pas couverts les dommages à la pompe MixRite causés par les impuretés dans l'eau comme le sable. Un filtre (maille 200) doit être utilisé devant le bloc pour que cette garantie soit valide.

Tefen décline toute responsabilité si la pompe MixRite n'est pas utilisée en conformité avec les consignes d'utilisation et les tolérances comme indiqué dans les présentes.

Aucune garantie, explicite ou implicite, ne sera étendue au-delà de celles décrites ci-dessus.

**TEFEN OU LE DISTRIBUTEUR AGRÉÉ N'EST PAS RESPONSABLE D'UNE PERTE QUELLE QU'ELLE SOIT D'UTILISATION, DE CHIFFRE D'AFFAIRES OU DE BÉNÉFICES OU DE TOUT DOMMAGE INDIRECT, CONSÉCUTIF OU ACCESSOIRE CAUSÉ PAR OU SUBI À LA SUITE DE LA VENTE OU DE L'USAGE DU PRODUIT ET SE LIMITE À LA CONTREPARTIE EFFECTIVEMENT PAYÉE PAR VOUS POUR LE PRODUIT.**

Cette garantie est personnelle, et vous n'êtes pas autorisé à céder, transférer,

### **24 Tefen Flow & Dosing Solutions**